

L.693/I.

M

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Conseil d'Etat                    | - Raad van State |
| LEGISLATION -                     | - WETGEVING      |
| L. 693/I                          |                  |
| - 10 NOV. 1949                    |                  |
| Transmis à M. Bureau -            |                  |
| Oorgemaakt aan de H. Coördination |                  |

MTL.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 27 octobre 1949, d'une demande d'avis sur un projet de loi étendant aux travailleurs agricoles le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager, a donné en sa séance du 7 novembre 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27ste October 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet houdende uitbreiding van het voordeel der hulp voor huishoudelijke wederuitrusting tot de landbouwarbeiders, heeft ter zitting van 7 November 1949 het volgend advies gegeven :

Le projet du gouvernement tient compte de toutes les observations, qui ont été émises par le Conseil d'Etat dans un avis donné le 11 avril 1949 sur un projet de loi ayant un objet identique, à l'exception de l'orthographe du mot : "rééquipement".

Het ontwerp van de regering houdt rekening met al de opmerkingen welke de Raad van State heeft gemaakt in een advies dat hij 11 April 1949 heeft uitgebracht omtrent een ontwerp van wet met identiek voorwerp, uitzondering gemaakt voor de schrijfwijze van het Franse woord "rééquipement".

Etaient présents :

Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,  
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,  
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section  
de législation,  
G.DOR, bijzitters van de afdeling  
wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.  
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,